

THETFORD



Cassette Toilet C260 Series

User Manual

CZ

Originál návodu k použití

Obsah

1	Úvod.....	2
2	Symboly.....	2
3	Hlavní součásti.....	3
4	Volitelné příslušenství toalet.....	3
5	Před použitím.....	3
6	Použití toalety.....	4
7	Vyprazdňování odpadní nádrže.....	5
8	Vyprazdňování splachovací nádrže (C262-CWE/C262-SWE).....	6
9	Údržba a čištění.....	7
10	Použití v zimě.....	8
11	Uskladnění.....	8
12	Servis a dotazy.....	8

1. Úvod

Toto je návod k použití pro toaletu Thetford. Než budete pokračovat dál, pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny a informace o použití a údržbě toalety. Umožní vám to používat toaletu bezpečně a efektivně. Tento návod si uschovejte pro budoucí potřebu.

Tento dokument je verzí 93462/1122-V04 návodu k použití. Aktuální verzi naleznete na stránkách www.thetford.com.

2. Symboly

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



Varování! Nebezpečí vážného zranění a/nebo škody.



Pozor. Nebezpečí zranění a/nebo škody.



Upozornění. Důležité informace.



Poznámka. Další informace.

3. Hlavní součásti

Pro názornost viz obrázky v odklápěcím krytu.

A. Toaleta	1. Konzola (model C263-CS), konzola se splachovací nádrží (8 l) (modely C262-CWE)	10. Větrací tlačítko
B. Odpadní nádrž (17,5 l)	2. Ovládací panel* s indikací hladiny	11. Posuvný kryt
	3. Kryt	12. Otvírač příklopu
	4. Dvířka pro plnění vodou (pouze u modelů C262)	13. Kolo
	5. Servisní dvířka	14. Výlevka
	6. Filtr pro elektrický ventilátor	15. Tažná rukojeť
	7. Sedátko	16. Víčko s odměrkou
	8. Otáčecí záchodová mísa	17. Systém odčerpávání odpadu
	9. Rukojeť příklopu	18. Odlehčovací ventil
		19. Mechanismus odpadní nádrže



*Obrázek znázorňuje model C263-CSL. Modely C262-CWE, C263-CS a C263-CSL mají splachovací tlačítko pro splachování toalety na ovládacím panelu na konzole. Modely C263-S/C262-SWE mají splachovací tlačítko pro splachování toalety na ovládacím panelu na stěně.



Modely C263-S, C263-CS a C263-CSL používají na splachování centrální vodní nádrž vozidla. Modely C262-CWE/C262-SWE mají splachovací nádrž.



Kazetová toaleta není připojena na centrální kanalizaci. Tato toaleta má integrovaný kanalizační systém (B), který musíte po naplnění vyprazdňovat.

4. Volitelné příslušenství toalet

Některé toalety jsou vybavené dalším volitelným příslušenstvím. Chcete-li zjistit, jaké příslušenství je k dispozici, stiskněte na ovládacím panelu tlačítko splachování. Mohou se rozsvítit následující symboly:



Systém odčerpávání odpadu: Převádí odpad z odpadní nádrže do centrální odpadní nádrže vozidla.



Elektrický ventilátor: Odvádí nepříjemný zápach z odpadní nádrže mimo vozidlo.

Doplňující pokyny pro tato příslušenství naleznete v této příručce. Příslušné pokyny si důkladně prostudujte.

5. Před použitím

Pro názornost viz obrázky v odklápěcím krytu.

- Ujistěte se, že byly odstraněny všechny obalové materiály.

Připravte odpadní nádrž.

- Servisními dvířky [01] odpojte odpadní nádrž.
- Odpadní nádrž postavte kolmo a výlevku otočte směrem nahoru.
- Z výlevky odstraňte víčko [02].
- Na obalu zkontrolujte správné dávkování přísady pro odpadní nádrže Thetford.
- Do odpadní nádrže [03] přidejte uvedenou dávku.
- Do odpadní nádrže přidejte ± 3 l vody tak, aby bylo dno odpadní nádrže zakryté [03].
- Víčko našroubujte zpět na výlevku.
- Servisními dvířky nasuňte odpadní nádrž zpět do původní polohy.



Prísady do toalety nikdy nepřidávejte přímo přes příklop ventilu nebo záchodovou mísu. Mohlo by to poškodit břítové těsnění odpadní nádrže. Odpadní nádrž plňte jen přes výlevku.



Když nebudete moci snadno nasadit odpadní nádrž zpět na místo, nikdy nepoužívejte sílu. Pokud dojde k zablokování, vždy zkontrolujte, zda je rukojeť příklopu v zavřené poloze.



Chcete-li odpadní nádrž odtlakovat, stiskněte před umístěním nádrže do původní polohy odvětrávací tlačítko.

Připravte splachovací nádrž (jen u modelu C262-CWE/C262-SWE):

- Na obalu zkontrolujte správné dávkování přísady pro splachovací nádrže Thetford.
- Dvířky pro doplňování vody [04] přidejte do splachovací nádrže uvedenou dávku.
- Splachovací nádrž naplňte dvířky pro doplňování vody pomocí kanystru nebo hadice [04] čistou vodou.



Nebudete-li na péči o toaletu Thetford používat výrobky společnosti Thetford, může to způsobit její poškození.



Připravte elektrický ventilátor (v příslušných případech):

- Servisními dvířky [01] odpojte odpadní nádrž.
- Sejměte kryt [14] pouzdra filtru a do pouzdra filtru [15] vložte nový filtr.
- Nasaďte zpět kryt pouzdra filtru.
- Servisními dvířky nasuňte odpadní nádrž zpět do původní polohy.

Po uskladnění zkontrolujte:

- Předtím, než po uskladnění naplníte systém vodou, zkontrolujte, zda není vodovodní instalace poškozena.
- Po naplnění systému zkontrolujte, zda funguje splachování a ujistěte se, že nedochází k únikům.

6. Použití toalety



Toaleta vydrží maximální zatížení 120 kg. Zajistěte, abyste toaletu nepřetěžovali.

Pro názornost viz obrázky v odklápěcím krytu.

Otočení záchodové mísy:

- Zavřete kryt a mísu oběma rukama natočte do požadované polohy (max. 90° ve směru hodinových ručiček a 90° proti směru hodinových ručiček) [05].

Otevření příklopu:

- Posunutím rukojeti příklopu zleva doprava příklop otevřete (06).
- Po použití příklop vždy zcela zavřete.



Toaletu lze používat s otevřeným i uzavřeným příklopem.

Splachování toalety:

- Ujistěte se, že je příklop otevřený.
- Stiskněte splachovací tlačítko a po několik sekund ho přidržte, aby došlo ke spláchnutí toalety (07).



Běžný toaletní papír může způsobit ucpání. Pro svou toaletu používejte toaletní papír Thetford Aqua Soft. Tento toaletní papír je vysoce jemný, rychle se rozpouští, zamezuje ucpání a usnadňuje vyprazdňování odpadní nádrže.



U toalet se systémem odčerpávání odpadu používejte také sáčky s přípravkem Aqua Kem, abyste zabránili ucpávání.



Spláchnutí toalety bude účinnější, pokud budete provádět splachování pulzováním tak, že splachovací tlačítko stlačíte několikrát po sobě.



Abyste předešli poškození karavanu nebo motorového obytného vozidla, necestujte s vodou v záchodové míse.



Pokud se toaleta nepoužívá, nenechávejte vodu v záchodové míse. Nepomáhá to snížit nepříjemný zápach a vede to jen k vytopení.



Použití elektrického ventilátoru (v příslušných případech):

- Aktivujte ovládací panel a spusťte elektrický ventilátor.



Tlačítko elektrického ventilátoru bude blikat, což znamená, že je tato funkce aktivní.

- Stiskem tlačítka elektrického ventilátoru ventilátor zastavíte.
- Pro opětovné spuštění ventilátoru tlačítko znovu stiskněte.



Ventilátor se automaticky vypne po cca 5 minutách.



Abyste optimalizovali funkci elektrického ventilátoru, aktivujte jej před použitím toalety.

7. Vyprazdňování odpadní nádrže

Pro názornost viz obrázky v odklápěcím krytu.

Když se na ovládacím panelu rozsvítí červená kontrolka ukazatele hladiny, je odpadní nádrž plná.



Můžete zkontrolovat, zda má vaše odpadní nádrž 1úrovňovou nebo 3úrovňovou signalizaci hladiny. Ujistěte se, že je nádrž prázdná, a vraťte ji zpět na místo. Poté aktivujte ovládací panel. Pokud se nerozsvítí žádná kontrolka ukazatele hladiny, má vaše toaleta 1úrovňovou signalizaci hladiny. Bude signalizovat pouze plnou nádrž. Pokud se ihned rozsvítí zelená kontrolka ukazatele hladiny, má vaše toaleta 3úrovňovou signalizaci hladiny. Bude signalizovat prázdnou nádrž, poloviční naplnění a plnou nádrž.

Vyprazdňování odpadní nádrže:

- Odpojte odpadní nádrž (01).
- Rukojeť vytáhněte do úplného roztažení (08).
- Nádrž vytáhněte a předejte na autorizované místo pro likvidaci odpadů (09).
- Odpadní nádrž postavte kolmo a výlevku otočte směrem nahoru.
- Z výlevky odstraňte víčko (02).
- Pro vyprázdnění odpadní nádrže (10) nasměrujte výlevku směrem dolů a stiskněte a palcem přidržte větrací tlačítko.
- Do odpadní nádrže přidejte ± 5 l vody a nasadte víčko (11).
- Nádrž mírně protřepejte, aby se očistila (12).
- Odpadní nádrž (10) opět vyprázdněte.
- Z odpadní nádrže odmontujte otáčením po směru hodinových ručiček plovák a opláchněte ho pod tekoucí vodou.
- Rukojeť zatlačte zpět až do zacvaknutí do původní polohy.
- Odpadní nádrž nasuňte do toalety a zavřete servisní dvířka.
- Pokud chcete toaletu opět po vyprázdnění odpadní nádrže používat, odpadní nádrž znovu připravte. Viz Před použitím.



Abyste předešli poškození karavanu nebo motorového obytného vozidla vodou, necestujte s odpadní nádrží, která je plná do více než 3/4. Mohlo by dojít k úniku ventilačním systémem.



Zamezte přeplnění odpadní nádrže.



Zelené přísady do toalet Thetford jsou zcela bezpečné pro vyprazdňování do septiků nebo malých biologických systémů v kempech.

Použití systému odčerpávání odpadu (v příslušných případech):

- Aktivujte ovládací panel, aby se rozsvítilo tlačítko systému odčerpávání odpadu.
- Stiskněte tlačítko a vyprázdněte obsah odpadní nádrže do centrální odpadní nádrže vozidla.



Tlačítko bliká, když je odpad přečerpáván, a přestane blikat, když je všechen odpad přemístěn ($\pm 1,5$ l odpadu zbývá).



Pokud je centrální odpadní nádrž příliš plná (změřeno pouze tehdy, když má nádrž ukazatel hladiny), tlačítko bliká rychle a přečerpání není možné provést, dokud centrální odpadní nádrž nevyprázdníte.

8. Vyprazdňování splachovací nádrže (C262-CWE/C262-SWE)

Pro názornost viz obrázku v odklápěcím krytu.

Splachovací nádrž zcela vyprázdněte, jen pokud předpokládáte, že toaletu nebudete delší dobu používat.

Vyprazdňování splachovací nádrže:

- Pod vypouštěcí trubku umístěte dostatečně velkou nádobu.
- Otevřete vypouštěcí trubku a do nádoby (13) zachyťte zbývající vodu.
- Nádobu vyprázdněte na autorizovaném místě pro likvidaci odpadů.



Abyste předešli poškození karavanu nebo motorového obytného vozidla vodou, necestujte se splachovací nádrží, která je příliš plná. Společnost Thetford doporučuje cestovat s prázdnou splachovací nádrží, nebo alespoň naplněnou maximálně do poloviny.

9. Údržba a čištění

Pro názornost viz obrázky v odklápěcím krytu. Na vnitřním krytu je rovněž uveden seznam přísad, které je nutno používat.

Společnost Thetford doporučuje toaletu pravidelně čistit, aby se zamezilo tvorbě vodního kamene a zajistila optimální hygiena.

- Vnitřek mísy čistěte prostředkem Thetford Toilet Bowl Cleaner a jemným kartáčem.
- Vnější povrch mísy čistěte prostředkem Thetford Bathroom Cleaner.
- Pro důkladné vyčištění toalety odstraňte sedátko i kryt. Odstraníte je tak, že sedátko i kryt společně zatlačíte vpravo a poté je zdvihnete.



Na čištění toalety nikdy nepoužívejte čističe pro domácnost. Mohou způsobit trvalé poškození těsnění a dalších součástí toalety. Použití tekutého bělidla může například způsobit změnu barvy.

Čištění systému odčerpávání odpadu (v příslušných případech):

- Naplňte vyprázdněnou odpadní nádrž vodou a vraťte ji zpět na místo.
- Aktivujte ovládací panel.
- Stiskněte tlačítko systému odčerpávání odpadu a přečerpejte vodu systémem.



Toto udělejte každé 3 týdny.

Společnost Thetford doporučuje toaletu pravidelně udržovat, aby se prodloužila její životnost.

- Pro odstranění ulpělého vodního kamene z odpadní nádrže používejte přípravek Thetford Cassette Tank Cleaner na nádrž 2 až 3krát ročně.
- Pro zachování měkkosti a pružnosti těsnění používejte přípravek Thetford Seal Lubricant. Byl speciálně vyvinut pro mobilní toalety a při použití je naprosto bezpečný.



Na mazání těsnění nikdy nepoužívejte vazelínu ani rostlinný olej. Mohlo by to způsobit netěsnost odpadní nádrže.



Těsnění příklopu je součástí toalety, která se opotřebovává. V závislosti na rozsahu a způsobu provádění servisu těsnění po určité době ztratí svou kvalitu a musí se vyměnit.

Údržba systému odčerpávání odpadu (v příslušných případech):

- Naplňte odpadní nádrž vodou a umyjte ji.
- Použijte čisticí prostředek Cassette Tank Cleaner.



Toto proveďte každých 6 týdnů používání.

Údržba elektrického ventilátoru (v příslušných případech):

- Servisními dvířky [01] odpojte odpadní nádrž.
- Sejměte kryt [14] pouzdra filtru a do pouzdra filtru [15] vložte nový filtr.
- Nasadte zpět kryt pouzdra filtru.
- Servisními dvířky nasuňte odpadní nádrž zpět do původní polohy.



Toto proveďte každé 4 týdny používání.

10. Použití v zimě

Toaletu můžete za chladného počasí používat zcela běžně, pokud je umístěna na vytápěném místě. Není-li tomu tak a existuje-li nebezpečí mrazu, doporučujeme, abyste toaletu nepoužívali. Zajistěte, aby byly toaleta a vodní systém vozidla zcela vyprázdněné. Následně vyprázdněte odpadní nádrž a splachovací nádrž (pokud je součástí systému), viz Uskladnění.

11. Uskladnění

- Vyprázdněte splachovací nádrž (podle modelu) a vodní systém vozidla.
- Splachovací tlačítko držte tak dlouho, dokud nebude vidět žádná splachovací voda.
- Vyprázdněte odpadní nádrž.
- Celou toaletu důkladně očistěte a vysušte.
- Otevřete příklop a uvolněte víčko výlevky, aby se odpadní nádrž odvětrala.
- Před uskladněním toalety doporučujeme provést její údržbu. Viz část Údržba a čištění.

12. Servis a dotazy

Servis

Před zahájením jakýchkoli servisních prací odpojte zařízení od elektrického napájení.



Všeškerý servis musí provádět pověřená kvalifikovaná osoba.

Řešení potíží

Problém	Možná příčina	Řešení
Odpadní nádrž nelze odpojit	Příklop je (částečně) otevřený	Příklop zcela zavřete
Příklop se nepohybuje	Příklop je zablokovaný	Uvolněte víčko z výlevky
Odpadní nádrž netěsní	Těsnění je suché Těsnění je opotřebené	Těsnění nastříkejte mazivem Vyměňte těsnění
Na ovládacím panelu bliká červená kontrolka	Odpadní nádrž není (správně) umístěna	Vložte odpadní nádrž (správně) na místo

Další informace o odstraňování problémů naleznete na webu www.thetford.com

Otázky

Máte-li otázku týkající se vašeho výrobku, dílů, příslušenství nebo autorizovaných služeb: www.thetford.com.

Pokud se obrátíte na autorizované místní servisní centrum ve vaší zemi, uveďte podrobnosti o modelu a sériovém čísle a datum nákupu.

Datový štítek se nachází na základně toalety.



Záruka

Naše záruční podmínky najdete na stránce www.thetford.com.

Prohlášení o shodě

Společnost Thetford tímto prohlašuje, že tento produkt je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními příslušných směrnic a norem. Kopii prohlášení o shodě naleznete na adrese www.thetford.com

EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

FRANCE

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E infof@thetford.eu

SCANDINAVIA

Thetford Scandinavia
Bangatan 6
521 43 Falköping
Sverige

T +46 31 336 35 80
F not available
E infos@thetford.eu

UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E infofb@thetford.eu

ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E infoi@thetford.eu

AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.
130-132 Freight Drive
Somerton VIC 3062
Australia

T +61 3 9358 0700
F not available
E infoaus@thetford.com.au
www.thetford.com.au

GERMANY

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E infof@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
C/ Castellet, 36 bxs 2a
08800-Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E infosp@thetford.eu

CHINA

Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
{East Block}
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn